



## CHAPTER 157

## CHAPITRE 157

### Federal Courts Jurisdiction Act

### Loi sur la compétence des tribunaux fédéraux

#### Table of Contents

#### Table des matières

1	Jurisdiction of Supreme Court of Canada and Federal Court of Canada
---	---

1	Compétence de la Cour suprême du Canada et de la Cour fédérale du Canada
---	--

---

#### Jurisdiction of Supreme Court of Canada and Federal Court of Canada

1 The Supreme Court of Canada, and the Federal Court of Canada, or the Supreme Court of Canada alone, according to the provisions of the *Supreme Court Act* (Canada) and the *Federal Courts Act* (Canada), have jurisdiction in the following cases:

- (a) controversies between Canada and the Province;
- (b) controversies between the Province and any other Province of Canada that has passed an Act similar to this;
- (c) suits, actions or proceedings in which the parties by their pleadings raise the question of the validity of an Act of the Parliament of Canada or of an Act of the

#### Compétence de la Cour suprême du Canada et de la Cour fédérale du Canada

1 Conformément aux dispositions de la *Loi sur la Cour suprême* (Canada) et de la *Loi sur les Cours fédérales* (Canada), la Cour suprême du Canada et la Cour fédérale du Canada ou la Cour suprême du Canada seule ont compétence :

- a) dans les litiges entre le Canada et la province du Nouveau-Brunswick;
- b) dans les litiges entre la province du Nouveau-Brunswick et toute autre province du Canada ayant adopté une loi semblable à celle-ci;
- c) dans les poursuites, actions ou procédures dans lesquelles les parties ont soulevé, par leurs plaidoiries, la question de la validité d'une loi du Parlement du

Legislature of the Province, and, when in the opinion of The Court of Queen's Bench of New Brunswick the question is material, The Court of Queen's Bench of New Brunswick shall at the request of the parties, and may without their request, order the case to be removed to the Supreme Court of Canada in order that the question may be decided.

R.S.1973, c.F-8, s.1; 1979, c.41, s.51; 1982, c.3, s.28.

Canada ou d'une loi de la Législature de la province du Nouveau-Brunswick et lorsque la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick estime qu'il s'agit d'une question substantielle, la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick doit, à la demande des parties, et peut, en l'absence de cette demande, ordonner le renvoi de la cause devant la Cour suprême du Canada pour qu'il soit statué sur la question.

L.R. 1973, ch. F-8, art. 1; 1979, ch. 41, art. 51; 1982, ch. 3, art. 28.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés